Horizons of Islamic Civilization, Institute for Humanities and Cultural Studies (IHCS)
Biannual Journal, Vol. 27, No. 1, Spring and Summer 2024, 57-78
https://www.doi.org/10.30465/AFG.2024.47719.2114

The duality of self and other in the book "Al-Etibar" in light of Henri Bajou's theory

Jalal Khoshvaght[*], Seyyed Hasan Fatehi[**]
Seyyed Mehdi Masboogh[***]

Abstract

Imagery or surology is one of the branches of comparative literature and studies the manifestations of imagery in literary works, including the image of the self and the other. The image is about a geographical environment, a historical event, a culture, customs, traditions, and different groups that have a symbolic language and linguistic characteristics. In the study of image, concepts and components such as stereotypes, bias, image, and representation are introduced. One of the theories in light of which we can study the image of the self and the other is the theory of Henri Pajou, the French visual artist, who believes that the image has three directions: the superior direction or positive distortion, the inferior direction or negative distortion, and the horizontal direction or neutrality. He is a great writer and poet who lived in Shizer region shortly before the crusades, and his book Al-Etibar presents a detailed and amazing image of different social and political classes and strata, including the image of the author himself and his family. , different tribes of Arabs, Fatimids, Ayyubids, Christian invaders and other groups. This research aims to investigate the duality of the self and the other in the Book of Al-Etibar through a descriptive-analytical method and based on the theory of

* PhD student of Arabic language and literature, Faculty of Humanities, Bu- Ali Sina University, Hamedan, Iran, mohammad_erfan90@yahoo.com

** Assistant Professor, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, , Bu- Ali Sina University, Hamedan, Iran (Corresponding Author), s.fatehi@basu.ac.ir

*** Professor, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Bu- Ali Sina University, Hamedan, Iran, smm@basu.ac.ir

Date received: 06/02/2024, Date of acceptance: 22/06/2024

surology, and to answer the basic question of what are the types of images of the self and the other and their examples in this book?

Keywords: Comparative literature, surology, self and other, Osama bin Munqidh, Al-Etibar.

Introduction

Surology is one of the most important subjects of literary research in the field of comparative literature. This science examines the image of oneself and others in literary works. The present study aims to examine the image of me and another in the book of Al-Etibar. This book is full of various religious, political, social and cultural knowledge. Osama's memoirs (1095-1188) were included in this book, a valuable message for future generations; And I played a long way in narrating many beautiful pictures and special sights of different countries, traditions, customs and living utensils, and shed light on the history of these countries. The book Al-Etibar contains a lot of political, geographical, historical, social, cultural and religious information, and therefore it is suitable for studying the image and manifestations of the self and the other in it. In this book, Ibn Munqidh presents a clear image of the different classes and groups by carefully looking at different angles of the social and political life of the people of his time. The importance of this research lies in the fact that it attempts to study the types of images in the book Al-Etibar and through it to identify Osama's point of view and his portrayal of the groups and classes he talked about, because this book is considered one of the most important sources related to the issues and events associated with the Crusades and the power of Christians in Jerusalem and their injustice towards the different groups, as it also talked about their social, political and cultural behavior.

Materials & methods

This research was conducted using the descriptive analytical approach and by collecting the necessary information about the subject and analyzing it in light of Henri Pajou's theory of the image.

Results

After studying the duality of self and other in the book Al-Etibar, we can come up with the following results:

1. Osama described what he saw and heard in his travels and memories, without any favoritism towards any person or group. What distinguishes his presented images is frankness and expression of details; as he describes the events that took place in the Crusades in detail and talks about the different races and nationalities participating in these wars.

2. The self models in the book Al-Etibar are the Muslim Arabs and the other models are the Christian Crusaders. When talking about each group, Osama tries to be neutral and present their news, events and customs as they are, and acts with integrity and honesty.

3. Osama has adopted a fair position towards the crusader enemy and has had a realistic view far from contempt or bigotry in depicting their customs and character and morals. This approach made his travelogue have a lot of historical value and through it one can learn about the facts of this period of Muslim history and their resistance against the advance of the Crusaders.

Bibliography

Books

Ibn Manzoor, M. (2000 AD), Lisan al-Arab, first edition, Beirut: Dar Al-Fikr.[in Arabic]

Ahmad Melhem, I. (2016 AD), literary text analysis, three critical entries, first edition, Jordan: Irbid.[in Arabic]

Osama bin Munqidh, A. (2003 AD), consideration, investigation: A K Al-Ashtar, second edition, Beirut: The Islamic Office.[in Arabic]

Al-Isfahani, A. (1375 BC), Khreida Al-Qasr and Al-Asr Newspaper: Department of the Levant Poets, investigation: M B Al-Athari, Iraq: Al-Majma Al-Alami Press.[in Arabic]

Badawi, A A. (1983 AD), Literary Life in the Age of the Crusades in Egypt and the Levant, second edition, Cairo: Dar Al-Nahda.[in Arabic]

Bouhalais, S. (2009 AD), The Image of the Self and the Other in the Poetry of Mostafa Mohamed Al-Ghamary, Algeria: Haj Lakhdar University.[in Arabic]

Bahi, E, D.T., The psychological trend in the study of literature and criticism, D.B. [in Arabic]

Bishwa, C and A M. Rousseau. (2001 AD), Comparative Literature, translated by A Abdel Aziz, Cairo: Anglo Egyptian Library. [in Arabic]

Al-Gohari. (2008 AD), Al-Sahih Dictionary, third edition, Dar Al-Ma'rifah, Lebanon: Beirut. [in Arabic]

H K, Muhammad Moazzam. (2009 AD), Osama bin Munqith: His Life and Literary Traces, The Islamic Scientific University. [in Arabic]

Hammoud, M. (2000 AD), Applied Approaches in Comparative Literature, No. I. Damascus: Union of Arab Writers. [in Arabic]

Khalaf Kamel, E, D.T., The Semiological Direction and Criticism of Poetry, Sudan: Dar Farha. [in Arabic]

Ragab, M. (1994 AD), Women's Philosophy, second edition, Egypt: Dar Al-Maaref. [in Arabic]

Zakar, S. (1995 AD), An Introduction to the History of the Crusades, Part One, Damascus. [in Arabic]

Suleiman, N. (1985 AD), self-awareness and the world, studies in the Arabic novel, first edition, Syria: Dar Al-Hiwar.[in Arabic]

Ashour, F H. (1988 AD), Muslim Jihad in the Crusades: Fatimid, Seljuk and Zangi eras, Beirut: Al-Risala Foundation.[in Arabic]

Al-Arousi Al-Matawi, Muhammad (1954 AD), The Crusades in the East and Morocco, Tunisia: Dar Al-Kutub Al-Sharqiya.[in Arabic]

Issa, Muhammad, (2003 AD), the psychological reading of the Arabic literary text, Damascus: Arab Writers Union.[in Arabic]

Katsav, Walid (2009 AD), Methods of Modern Literary Criticism, second edition, Damascus: Dar Al-Fikr.[in Arabic]

Louis Maalouf. (1991 AD), Al-Munjid in Language and Media, 31st Edition, Dar Al-Mashreq and the Oriental Library, Lebanon: Beirut.[in Arabic]

Mostafa, I and H Abdel-Qader, A H Zayat, M A Najjar. (2013 AD), The Intermediate Dictionary, the Islamic Library for Printing and Publishing: Turkey.[in Arabic]

Maalouf, A. (1998 AD), The Crusades as the Arabs saw them, translated by Afif Damascene, second edition, Beirut: Dar Al-Farabi.[in Arabic]

Al-Makki,TA.(1987 AD), Comparative Literature, Its Origins, Development and Methods, Cairo: Dar Al-Maaref.[in Arabic]

Henry Bajo, D. (1997), General and Comparative Literature, translated by G Sayed, Damascus: Arab Writers Union.[in Arabic]

Thesis

Boualem, S. (2015 AD), the determinants of the ego and the other in the new Algerian novel, a university thesis submitted for a doctorate degree in Arabic literature, Algeria: University of Oran. [in Arabic]

Mohammadnoor, Z and Sarah Tamkeen Shaddad. (1987 AD), the psychological approach in literary criticism, is part of the requirements for obtaining a bachelor's degree in Arabic language and literature, University of Al-Qadisiyah. [in Arabic]

Taree'ah, A. (2019 AD), Manifestations of Sorrow in the Poetry of Osama Bin Munqith, a thesis submitted for obtaining a doctorate degree, M Kheidar University in Sikra: Faculty of Arts and Languages. [in Arabic]

آفاق الحضارة الإسلامية، أكاديمية العلوم الإنسانية والدراسات الثقافية
مجلة علميّة نصف سنويّة (مقالة محكّمة)، السنة ٢٧، العدد ١، الربيع و الصيف ١٤٤٥-١٤٤٦ ه.ق.

ثنائية الأنا والآخر في كتاب الاعتبار في ضوء نظرية هنري باجو

جلال خوشوقت*
سيد حسن فاتحي**، **سيد مهدي مسبوق*****

الملخص

علم التصوير أو الصورولوجيا يعد من فروع الأدب المقارن ويدرس تجليات الصورة في الأعمال الأدبية ومنها صورة الأنا والآخر. الصورة عن بيئة جغرافية أو حدث تاريخي أو ثقافة وعادات وتقاليد وفئات مختلفة لها لغة رمزية وخصائص لغوية. فى دراسة الصورة تُطرح مفاهيم ومكونات مثل القوالب النمطية، والتحيز، والصورة، والتمثيل. من النظريات التي يمكن أن ندرس في ضوئها صورة الأنا والآخر هي نظرية هانري باجو الفنان التشكيلي الفرنسي الذي يرى أن للصورة ثلاثة اتجاهات: الاتجاه الفوقى أو التشويه الايجابي، الاتجاه الدوني أو التشويه السلبي، الاتجاه الأفقي أو التسامح. بالاعتماد على هذه النظرية تم اختيار كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ (٤٨٨-٥٨٤) الكاتب والشاعر الكبير الذى عاش قبيل الحروب الصليبية في منطقة شيزر، وكان شاعراً فذا وكاتبا بارعا وله شخصية أدبية وسياسية ورحلته الاعتبار هى صورة دقيقة ورائعة لمختلف الطبقات والشرائح الاجتماعية والسياسية، منهم الكاتب نفسه وأهله، والعرب وقبائلهم المختلفة، والفاطميون، والأيوبيون، والغزاة المسيحيون وغيرهم. تهدف هذه الدراسة بالمنهج الوصفي التحليلي وفي ضوء علم التصوير إلى استعراض ثنائية الأنا والآخر في كتاب الاعتبار، وحاولت الإجابة على سؤال رئيس مفاده ما هي أنواع تجليات الأنا والآخر في هذا الكتاب وما هي مصاديقهما. وخلص البحث إلى أن أنواع الأنا والآخر في كتاب الاعتبار تنقسم إلى الفردية والجماعية، ووقف الكاتب منهما موقفا محايدا نزيها واتجه اتجاها أفقيا. وبدا أن هذه الصور هي نتاج اتصاله الوشيج والمباشر بالفئات المختلفة التي تجلت صورتهم في رحلته وحاول التمييز بين الغزاة الصليبيين وعامة الناس، وبالطبع قدم صورة واقعية غير منحازة عن الأنا والآخر.

الكلمات المفتاحية: الأدب المقارن، الصورولوجيا، الأنا والآخر، أسامة بن منقذ، رحلة الاعتبار.

* طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة بوعلي سينا، همدان، إيران، mohammad_erfan90@yahoo.com
** أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة بوعلي سينا، همدان، إيران (الكاتب المسؤول)، s.fatehi@basu.ac.ir
*** أستاذ في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة بوعلي سينا، همدان، إيران، smm@basu.ac.ir
تاريخ دريافت: ١٤٠٢/١١/١٧، تاريخ پذيرش: ١٤٠٣/٠٤/٠٢

١. المقدّمة

يعد علم التصوير من أهم موضوعات البحث الأدبي في مجال الأدب المقارن. يدرس هذا العلم صورة الأنا والآخر في الأعمال الأدبية. يهدف هذا البحث إلى دراسة صورة الأنا والآخر في كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ الذي يكون حافلا بمختلف المعارف الدينية والسياسية والاجتماعية والثقافية. وقد أدت مذكرات أسامة (٤٨٨-٥٨٤) في هذا الكتاب رسالة قيمة للأجيال القادمة؛ ولعبت دوراً في نقل العديد من الصور الجميلة والمشاهد المميزة من مختلف البلدان وتقاليدها وعاداتها وظروف معيشتها وألقت الضوء على تاريخ هذه البلدان. يحتوي كتاب الاعتبار على الكثير من المعلومات السياسية والجغرافية والتاريخية والاجتماعية والثقافية والدينية، ولهذا مناسب لدراسة الصورة وتمثلات الأنا والآخر فيه. يقدم ابن منقذ في هذا الكتاب صورة واضحة لمختلف الطبقات والجماعات من خلال النظر بعناية في زوايا مختلفة من الحياة الاجتماعية والسياسية لأهل عصره. بالنظر إلى المكانة التى يحتلّها موضوع الأنا والآخر فى ساحة الصورولوجيا تم اختيار كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ كنموذج للدراسة. تكمن أهمية هذا البحث في أنه يحاول دراسة أنواع الصور في كتاب الاعتبار ومن خلاله التعرف على وجهة نظر أسامة وتصويره للجماعات والطبقات التي تحدث عنها، لأن هذا الكتاب يعد من أهم المصادر المتعلقة بالقضايا والأحداث المرتبطة بالحروب الصليبية وقوة المسيحيين في بيت القدس وظلمهم على الطوائف المختلفة، كما تحدث عن سلوكهم الاجتماعي والسياسي والثقافي.

وقد تم هذا البحث باستخدام المنهج الوصفي التحليلي وبجمع المعلومات اللازمة حول الموضوع وتحليلها في ضوء نظرية هنري باجو حول الصورة.

١.١ أسئلة البحث

أما الأسئلة التي نحاول الإجابة عليها من خلال هذه الدراسة هي:

١. ما هي أشكال صورة الأنا وأنواعها فى كتاب الاعتبار؟

٢. كيف تنظر الأنا إلى الآخر الصليبي وكيف يصوره أسامة في رحلته؟

٣. في أية قضايا تبنى الكاتب موقفا موضوعيا محايدا وفي أية منها بقي متحيزا مشوّها للواقع؟

٢.١ خلفية البحث

هناك بحوث عن علم الصورولوجيا عنيت بقضية الأنا والآخر منها:

«صورة الآخر فى أدب الرحلات الاندلسية»، (أطروحة جامعية لبلال سالم الهروط، (٢٠٠٨)، جامعة مؤته، الأردن) عالجت هذه الأطروحة صورة الآخر وآنواعها في الرحلات الأندلسية.

«الذات والغيرية فى فلسفة بول ريكور»، (أطروحة دكتوراه للعربى ميلود،۲۰۱۱، جامعة وهران، الجزائر)، في هذه الأطروحة، درس الباحث الأنا والآخر من وجهة نظر بول ريكور.

بحث معنون بـ«صورة الآخر لدى أبى حيان التوحيدي» نشرفي مجلة آفاق الحضارة الإسلامية. درست الباحثة فيه صورة الآخر عند أبي حيان كشخصية بارزة في الثقافة الإسلامية الأصيلة وخلصت إلى أن أبا حيان قدّم صورة نزيهة بعيدة عن أي تحيز لصورة الفرس والمسيحيين واليهود.

بحث موسوم بـ«تمثل الأناالعربية والآخر الايرانى (عضدالدولةالبويهى نموذجاً) فى شعر المتنبى وابن نباتة السعدى» (بقلم جعفر جعفر زاده والآخرين،۱۳۹۷ش)، درس الباحثون في هذا المقال صورة عضدالدولة البويهي في شعر المتنبى وابن نباتة السعدى دراسة مقارنة في ضوء نظرية باجو.

وكتاب «صورة الآخر فى الشعر العربي من العصر الاموي حتى نهاية العصر العباسي» بقلم سعد فهد الذويخ، درس فيه صورة الآخر الأجنبي في شعر الفحول من الشعراء في العصرين الأموي والعباسي.

كتاب «صورةالآخر فى شعر المتنبي» بقلم محمد الخباز الذي درس صورة الفرس، والروم، والأتراك في شعر المتنبي.

كتاب «التجليات الفنية لعلاقة الأنا بالآخر فى الشعرالعربي المعاصر» بقلم أحمد ياسين السليماني الذي تناول الطبائع الفنية لألوان الصورة في شعر عدة من الشعراء المعاصرين.

أما بحثنا هذا فقد ارتكز على دراسة ثنائية الأنا والآخر في كتاب الاعتبار في ضوء نظرية هنري باجو وهذا الموضوع جديد لم يتطرق إليه أحد.

۲. لمحة عن أسامة وكتاب الاعتبار

ولد أسامة بن منقذ فى شيزر سنة ۴۸۸، قبل زحف الفرنج على الشام وشارك أهله في الدفاع عن حصنهم وفي هذه المعركة «كان أبوسلامة مرشد بن على والد أسامة الملقب بمجد الدين فارسا صالحا ربى ولده على الشجاعة لا تزعزعه الأعاصير ولا تهوله النكبات» (تريعة، ۲۰۱۹: ۲۰). شهد ابن منقذ اندلاع الحروب الصليبية وشارك هذه المعارك وهو حدث في الخامسة عشرة من عمره، «عاصرحملتين صليبيتين من حملاتهم على بلاد الشام على مدى قرن توغلت فيه حياته إلى أن بلغ الثمانين» (عبدالرحمن، ۲۰۰۸: ۶۲).

خلف أسامة الكثير من الأعمال الفكرية والأدبية منها الاعتبار، لباب الآداب، البديع فى نقد الشعر، المنازل والديار. « أسامة كاسمه فى قوة نظمه ونثره يلوح من كلامه أمارة الإمارة، يؤسس بيت قريضة عمارة العمارة، نشر له علم العلم ورقى سُلَّم السلم ولزم طريق السلامة وتنكب سبل الملامة» (الإصبهاني، ۱۹۵۵: ج ۲، ۳۴۱). شعره محكم وبعيد عن الابتذال والفساد والمرح إلا القليل وقد يتصرف بالطريقة القديمة ويبدأ قصائده بمقدمة غنائية. «كان لكثرة الترحال أثر فى شعره فكثيرا ما شكا الفرقة والإغتراب وتحس فى هذا الشعر لوعة الحرمان» (البداوي، ۱۹۸۳: ۱۷۷).

۳. المفاهيم والتعاريف

نسلك فی بحثنا هذا المنهج الوصفي التحليلي ونعتمد على التقارير والنصوص المختارة من كتاب الاعتبار كما نعتمد على النصوص والوثائق التاريخية. وندرس صورة الأنا والآخر في ضوء علم الصورة ومفاهيمه وأسسه وفقا لنظرية الباحث الفرنسي هنري باجو الذي يتحدث عن تمثل الأنا والآخر ويرسم للقارئ كيفية معرفة الأمم وما يتعلق بها من السياسة والثقافة والحضارة والعادات والتقاليد. إن الحديث عن الآخر يقتضي حديثا عن الأنا أوالذات لأنهما متلازمان فلايوجد آخر من دون الأنا. من هذا المنطلق تعد هذا الكتاب ميدانا خصبا لدراسة الأنا والآخر. تحاول هذه الدراسة قراءة صورة أنواع الأنا والآخر في كتاب أسامة وتحديد المرتكزات التى اتكأ عليها فی أخبار الحروب الصليبية وأثرت هذه المرتكزات في تشكيل ملامح الصورة. في هذا القسم، يتم نقدم تعريف مفهوم علم الصورة أو الصورولوجيا من وجهة نظر الباحثين والدارسين، ثم نعرّف الأسس النظرية المطروحة في نظرية باجو.

۱.۳ علم الصورة

اختلف علماء هذا العلم فی نشأته فذهب البعض إلى أنه يعود إلى موضوع رسالة جورج أسكولي ثم توسع هذا العلم على يد جان ماري كاريه. يعتقد البعض الآخر بأن الصورة التى رسمتها مدام دی ستال فقد ظلت ذات أثر بالغ فی هذا الباب. قيل في تعريفه إنه عبارة عن «تمثيل فردي أو جماعي يتضمن عناصر ثقافية وعاطفية وموضوعية وذاتية» (بيشوا وم. روسو، ۲۰۰۱: ۱۴۴) أو«يرتبط مفهومها مفهوم المرآة التى تعرف بأنها سطح يعكس كل مايقوم أمامه» (رجب حمادي، ۱۹۹۴: ۱۵).

هذا العلم يهتم بتمثل الآخر عند الأنا وموقف الأنا من الآخر الأجنبي كما أن صورة الأنا تتجلى عند الآخر. إن الصورولوجيا «تمثل انعكاسا لأصل سابق لها ويتبادل الناظر والمنظور كالمرآة التى يرينا الشيئين في آن واحد» (بوحلايس، ۲۰۰۹: ۱۴). هذا يعنى أن صورة الحياة بما فيها من الحقيقة هو الشيء الذی نحن ننظر إليه ويمكن أن يكون مطابقا للواقع أم مخالفا تمام الاختلاف أو شيئا بينهما. يقول باجو: «كل صورة تنبثق عن إحساس- مهما كان ضئيلا- بالأنا بالمقارنة مع الآخر وبهنا بالمقارنة مع مكان آخر» (هنري باجو، د.ت: ۹۱).

۲.۳ الأنا لغة واصطلاحا

وردت الأنا فی معجم لسان العرب بمعنى «اسم مكنى وهو للمتكلم وحده» (ابن منظور، ۲۰۰۰: ۲۸)، وفي معجم الوسيط بمعنى ضمير رفع منفصل للمتكلم أو متكلمة (مصطفى وزملاؤه، ۲۰۱۳: ۶۲). فی مفهومها الاصطلاحي توجد التعاريف المختلفة فی شتى فروع العلوم الإنسانية. مثلا علم النفس من العلوم التى أولت عناية كبيرة لدراسة الأنا. يعتقد فرويد بأن الجهاز النفسى يتألف من ثلاثة جوانب: الأنا، والهو،

والأنا الأعلى. الأنا يشرف على جميع العمليات العقلية والهو يهتم بإشباع الدوافع الغريزية والأنا الأعلى يرجح الآخر على نفسه (احمد ملحم، ۲۰۱۶: ۷۹). هناك لفظان توأمان لايفترقان: هما الأنا والآخراللذان يلعبان دورا خطيرا في صياغة بعضهما البعض، لأن الأنا حين تنظر إلى الآخر اذ تنقل صورته فحسب بل تعكس وتمثل نفسها أيضا وكل صورة تنبع من احساس يتصل بالأنا عند المقارنة مع الآخر.

۳.۳ الآخر لغة واصطلاحا

قضية الآخر تعد من أهم المواضيع التى انتمت اليها الصورة بما فيها من الفكرة والايدئولوجى. جاء الآخر فى المنجد والصحاح بمعنى الغير(معلوف، ۱۹۹۱: ۳۲، الجوهري، ۲۰۰۸: ۵۷). تجمع المعطيات المعجمية على أن لفظة الآخر بمعنى المغايرة. وبصدد مصطلح الآخر قيل هو اسم خاص للمغاير، يقال للأشخاص والأشياء والأعداء ويطلق على المغاير فى الماهية وتقابله الأنا.

نخلص مما مر بنا ذكره أن الآخر على نقيض الأنا فكل ما كان موجودا خارج الذات المدركة أي الوعي بالأنا هو ادراك للآخر وأن الأنا لا وجود لها إلا بوجود الآخر، فالآخر فضاء مكتظ بأشخاص وأبنية وساحات وثقافات وعادات وتقاليد تختلف عن فضاء الأنا. ويتبين لنا فى هذه التعاريف أن الأنا والآخر كمرآة يعكس بعضهما البعض وتتمثل الأنا في الآخر والآخر في الأنا.

۴.۳ نظرية باجو

لايمكن لأى أجنبي أن يرى بلدا كما يريد أهله أن يراه بمعنى أن العناصر التأثيرية تفوق العناصر الموضوعية. «يقارب عمر التحليل النفسي للأدب حوالى مئة عام وهو لم يجئ من رحم الفلسفة بل جاء من عيادات الأطباء» (قصاب،۲۰۰۹م: ۵۲). والأنا تحدث نتيجة عاملين: «بيولوجي وتاريخي فرضته الفترة الطويلة التى يقضيها الإنسان فى حالة ضعف واعتماد على الآخرين فى أثناء طفولته، مما يفرض تشكل مخزن من الأخلاقيات والمحظورات» كانت لفرويد محاولات فى دراسة الأدب وآذنت بمنهج جديد «يقوم على هذه المعرفة الوثيقة بالنفس الإنسانية ومجاهلها التى حاول الكشف عنها» (بهي، ۱۹۹۱: ۱۳۹).

هناك ثلاث حالات من قراءة الأنا للآخر وفقًا لنظرية باجو: الاتجاه الفوقي أو التشويه الإيجابي، والاتجاه الدوني أو التشويه السلبي، والاتجاه الأفقي أو التسامح. في حالة الاتجاه الفوقي، أنا كذلك يسيطر عليها حس الفعل الصحيح ، ومن خلال هذا الشعور تتفوق الثقافة الأجنبية على الثقافة الوطنية الأصيلة. الاهتمام هو أحد المواقف الأساسية تجاه الآخر أو الغريب، والتبادل الحقيقي الوحيد بين الأنا وبين الآخر، ويعني التعرف على الآخر الأقرب إلى حد ما للأنا ونشأ في اتجاه هلاكه وذلّه، أما فى حالة الاتجاه الدوني فتنشأ في الذهن صورة الآخر مقلوبة لوجه الأنا، وهذه هي الحالة التي تشعر فيها النفس بأنها متفوقة على الآخر. معنى الصورة الأفقية أو حالة التسامح هي نفس الصور التي تتكون على أساس الوعي الذاتي والروح المتوازنة

والبعيدة عن أي تحيز. من هذا المنطلق نحاول قراءة الصورة في كتاب أسامة واستكشاف نوعية نظرته في التفاعل مع الآخر.

٤. أنواع الصورة في كتاب الاعتبار

١.٤ صورة الأنا

يعد كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ من الكتب الهامة التى ألفت زمن الحروب الصليبية وهو كتاب سجل فيه المؤلف بعد أن تقدمت به السن مذكراته وذكرياته على مدى يقارب ثمانين عاما، كما صور فيه كثيرا من مظاهر العمران فى بلاد الشام بالإضافة إلى تصوير جوانب من صورة الآخرين كالإفرنج والدولة الفاطمية وساستهم وحكامهم وأمرائهم.

الحديث عن الأنا فى الصور الموجودة فى كتاب الاعتبار هى اكتشاف الذات ومعرفة هذه الذات تتضمن المعنى الخاص وتحوى المعلومات الثقافية والدينية والفكرية والشخصية. وفي تعريف الأنا نركز على النص من خلال الشخصيات والحوار وتنقسم الأنا إلى نوعين: الأنا الفردية والأنا الجماعية.

١.١.٤ الأنا الفردية

من الواضح أن الانسان له ميزات وخصائص مختلفة وهوية خاصة تساعدنا في تعريف الفكر والثقافة للانا الفردية. «تتكون الشخصية الإنسانية من: الأنا/ الذات، فالنفس البشرية هي الأنا وما تحمله من مظاهر وخصائص ثقافية او نفسية او ايدئولوجية» (الذويخ، ٢٠٠٨: ٧). ومن ثم أن دراسة صورة الأنا تبرز موقف أسامة بن منقذ.

أما مصادر الدراسة ومناهلها فمتعددة فمنها التقارير وتعامل أسامة مع الأصدقاء والأعداء والروايات؛ وهنا تتمثل وتتجلى الأنا الفردية بصورتى بحسب الظروف والمواقف والأجواء التى صنعت لنا هوية الأنا. أما الصورة الاولى من هذه الأنا الفردية فهي الأنا الفردية المشاورة فى إدارة وعمران المملكة والسياسة. اسامة كرجل سياسي ذات شخصية بارزة ومرموقة ومكانة عند الكبار والساسة ووذوي السلطان. قد اتضح ذلك اكثر حيث يتحدث عن أحد الامراء السلجوقيين باسم صلاح الدين الغسياني، منه قوله:

> فَقالَ لِي صَلاحُ الدين: ماتَرَى مافَعَلَه هذا الولدُ المُثكلَ؟ يَعنِي إبنَه شهابَ الدين أحمد. قُلتُ وأيَّ شَيءٍ فَعَلَ؟ قالَ: أنفَذَ إلَيَّ يَقُولُ: أبصِرْ مَنْ يَتَوَلَّى بلدَك. قُلتُ وأيَّ شَيءٍ عَمِلْتَ؟ قال: نَفَذْتَ إلى أتابِك أقول: تَسَلَّمْ موضعَك. قلتُ بِئْسَ مافَعَلْتَ. أما يقولُ لك أتابِك: لمَّاكانتْ لحماً أكلَها ولمَّاصارتْ عظماً رَماها علي؟... (أسامة، ٢٠٠٣: ٥٤).

ومما يلفت انتباهنا هنا هو قول صلاح الدين عن نظرات واقتراحات أسامة الناصحة الثاقبة التى حلت محل القبول والرضا والتسليم وتأييده: «ما قال لي هذا القول احدٌ غيرُك» (المصدر نفسه، ٥٥). الذات

الفردي يكون غالبا على مسار واحد وردود ثابتة وبعيدة عن التزلزل والاضمحلال ضد السلوك الخاطئ والقبيح للطرف الآخر. هذه الشخصية جعلت الأنا متفردة كما جاء:

«يقولُ لك صلاحُ الدينِ: نحن بعدَغدٍ سائرونَ إلى المُوصلِ، فَاعْمَلْ شُغْلَك للمَسيرِ. فَوَرَدَ على قلبي مِن هذا همٌ عظيمٌ وقلتُ: أتْرُكُ أولادي وإخْوَتِي وأهلي فِي الحِصارِ وأسيرُ إلى المُوصِلِ؟ فكانتْ نكبَةً كبيرةً رائِعةً» (المصدر نفسه والصفحة).

نرى بوضوح أن الأنا المشاورة حين تشاهد التعامل غير اللائق والمكر والخداع يعمل على الرشاد والصلاح ناصحا ناقدا.

هناك صورة اخرى فهى الأنا الفردية الشجاعة التى تسبب الكرامة والقرب عند ذوى السلطان والحكام والأمراء والأصدقاء والأنسباء. «نشأ أسامة من أشهر الأسر العربية المحافظة على تقاليدها ومن تقاليدها الموروثة الفرويسة يتمرنون على القتال والحرب» (الألوسي، ۱۹۶۷ : ۱۳). يبدو من هذا الكلام أنه كان من أسرة شجاعة، وكريمة أحبها الامراء لما كان يتصف به أسامة من صفات الشجاعة والثبات كالجبل الراسخ الذي لاتحركه العواصف ويرد هجمات العدو الغاشم ويغيرعلى قلعتهم ومدنهم فيقتل ويأسر ويغنم ويقاوم زحفهم ولايعرف الخوف. في النموذج الآتي يمدحه أمير معين الدين أُنُر ويقول:

«واللهِ لو أنَّ معىَ نصفَ الناسِ لَضربتُ بهم نصفَ الآخر ولو أنّ معىَ ثلثَهم لَضربتُ بهم الثُلثَينِ، ومافارقتُك» (أسامة، ۲۰۰۳: ۵۶).

ان العلاقة بين الأنا المقدمة والأنا المكرمة والمقربة ذات وجهين يعزز بعضهما البعض أي إن هذه الشجاعة تجعل شخصية أسامة مقبولة لدى الآخرين، كما تقول ماجدة حمود:

> تبرز خطورة الأدب في كونه يؤثر في وجدان المتلقي عبر الجميلة، كما يؤثر في عقله عبر أفكاره ومثل هذا التأثير لن يكون تأثيرا بسيطا، ينسى بعد لحظات، إنه تأثر يحفر عميقا ليؤثر في بناء الشخصية من الداخل، وينعكس على سلوكها ومجمل القيم التى تتبناها في حياتها (حمود، ۲۰۰۰: ۶).

ظهر نوع آخر من الأنا الفردية تدعى بالأنا الدينية او المتدينة وقد احتلت حيزا واسعا في رواياته وتقاريره وذكرياته، ويجعل أسامة منها عنصرا هاما متميزا ويشكل صورة حيوية في تكوينها. الجدير بالذكر أن اسامة من الشخصيات الدينية التى تعتقد بأن الأمر كله لله تعالى، عندما يقرر القيام بشيء ما، خاصة في وقائع الحرب، ويرى أنه لن يتم أي فعل ما لم يشأ الله ويفوض عاقبة الأمر إلى الله لأنه أدرك وآمن أن الأمور لاتنتهي إلا إذا وافق الله عليها كما هو واضح في النموذج الآتي:

«قُلتُ: يامَولاىَ تَرَكبْ إلَيْهِم فِي سَحَرٍ وما يُضْحِي النَّهارُ إلاّوقَد ْفَرِغْنا منهم إن شاء الله تعالى» (أسامة، ۲۰۰۳: ۶۰).

هذه الذات الدينية أصبحت تجسيدا لشخصية أسامة، والتحدث عن مشيئة الله وإرادته خاصة فيما يتعلق بالموت والحياة سمة ممتازة من سمات كلامه. يعتبر الموت في نظامه الفكري أمرا إلهيا لايوافى أحدا الا

بمشية الله. ولدى أسامة مثل هذا الموقف من قضية الموت الناشئة من وجهة نظره التوحيدية فيحتل التعامل مع الدين ومظاهره مكانة خاصة عند اسامة، نحو قوله: «قُلْتُ أنا أَجْلِسُ فيها، فَإنْ سَلَّمَ اللـه تَعالَى كانَ بِسَعادَتِك ويَكونُ وَجْهُك أبْيَضَ عِنْدَ صَاحِبِك وإنْ أخَذْنا المَوضِعَ وقُتِلْنا كانَ بِآجالِنا وأنْتَ مَعْذُورٌ» المصدر نفسه: ٥٤).

و في موضع آخر من ذكرياته يتحدث عن ارادة الله ورغبته فى الحفاظ على حياة وسلامة من حوله، مثل:

> فَلَمَّا فَرِغَ النَّاسُ مِنَ العِشَاءِ وأفْتَرَقُوا، وقَدْ بَلَغَهُ الخَبَرُ مِن بَعْضِ المُعامِلينَ عليه، أحْضَرَ رجلينِ مِنْ غِلمانِه وأَمَرَهُمْ اَنْ يَهْجَمُوا عَليهِم الدارَ الَّتِي هم فيها مُجْتَمِعُونَ. وكانتِ الدارُ لِما اَرادَهُ اللهُ مِنْ سلامةِ بعضِهم لها بابانِ الواحدُ قريبٌ مِن دارِ العادلِ والآخر بعيدٌ (المصدر نفسه، ٦١).

إن تاثير الأفكار الدينية في أبعادها الواسعة واضح فى كتاباته وأعماله وسلوكه نحو مساعدة الآخرين ابتغاء مرضاة الله وانقاذ الارواح وحفظ الحياة وسلوك مشرف إنساني للغاية وقس على هذا، على سبيل المثال: «واَشرفَ اولئك الذين كانوا خلفَه، فصِحْتُ عليهم، واَطْلَعَتُ اليهم الغلمانَ دَفَعُوهُم ودخلتُ الى ذلك الأسود فنَزَعَ كساءً كانَ عليه وقال: خُذْهُ لك، قلتُ: اَكثَرَاللهُ خيرَك ما احتاجُه واخرجتُه وسيّرتُ معه قوماً من غِلمانِي، فَنَجا» (المصدر نفسه، ٦٢).

في علم السيميائية التى بنيت على التسلسل وربط العلامات للوصول إلى تعليق واقعى وهي «تستعمل اداة معجمية خاصة للتعليق على النصوص» (كامل، د.ت: ١٨). اعتمدت الأنا الدينية على القاموس الدينى واختار منه ما يعبر عن موضوعه بما يناسبه من المفردات والمعاني المحددة ومنها: إن شاء الله، أراد الله، رحمه الله، سلم الله تعالى، أكثرالله خيرك، وأسهمت هذه التراكيب والكلمات الدينية في تشكيل الصورة الدينية عند أسامة.

وبناء على نظرية جيرار جينت، هناك عناصرأخرى في جانب النص نحو بارامتينت والتي تتضمن العنوان، الفضاء والزمن، والصفحة او اسم المؤلف أو المنشور (نامور مطلق، ١٣٨٨: ٩٠). بتعبير أدق أن هذه العناصر كدليل داخلي شبه نصي تساعد القارئ على فهم و معرفة الأنا الفردية. تشير عناوين الكتاب و النص و الروايات في بداية النص عنصرالهوية وذات الأنا وكلاهما يلعب دورا هاما في تجسيد ميزات وخصائص الثقافة والاجتماع ويبرز أن أجمل ما يتحلى به المرء فى مثل هذا الوقت ويعبر عن المضمون الديني بوضوح. ولا يشذ عنوان كتاب أسامة من ذلك لأنه ذات سمة ايجابية وقيمة دينية، وبالإضافة إلى هذين، أن هناك دالا آخر يركز على الأنا الدينية وذلك مثل الملاحظات والمناقشات والاقتباسات الواردة في باب المقدمة التى تدعم هذه النقطة كما قال:

«نشأ مؤيد الدولة أبوالمظفر أسامة في رعاية أبيه مجد الدين مرشد، فدرس اللغة والنحو والأدب دراسة مستفيضة على بعض شيوخ زمانه، وقرأ الشعر وحفظ قدرا كبيرا منه ووعي القرآن وتفاسيره والحديث وكتبه» (أسامة، ٢٠٠٣: ١٤).

كما أن الحوار والشخصيات يدلان على الذات الفردية والهوية بحيث تكون الدقة فى كلامهم وتعابيرهم من خلال التقارير والروايات والذكريات منهلا عذبا ومشعلا منيرا في اكتشاف صورة الأنا الفردية الدينية. على سبيل المثال نرى في النموذج الآتي العديد من الدلالات كتلاوة القرآن في منتصف الليل والتجنب عن فتن الشيطان ومراعاة يوم القيامة:

قلتُ: عندَ الطافةِ اَقرأ القرآنَ، فَانِّي اليومَ ما تفرغتُ أَقْرَأُ. فَابْتَدَأَ يُفاتِحُنِي بِشَيءٍ مِمَّا كانَ فيه لَيُبْصِرُ ما عندي فى ذلك ويُريدُنِي أُقَوِّي عَزْمَه على سوءٍ ما قد حَمَلَه عليه الظافرُ. فقلتُ: يامولايَ! لايَسْتَزِلُّك الشيطانُ وتَتْخَدِعُ لِمَن يَغُرُّك. فما قتلُ والدِك مِثلُ قتلِ العادلِ. فلاتَفعَل شيئاً تُلعَنُ عليه إلى يومِ القيامةِ (المصدر نفسه: ۷۶).

۲.۱.۴ الأنا الجماعية

هناك نوع آخر من الأنا التى هي ترتبط فيها الصورةبمجموعة أو جماعة وهو ما يسمى أنا جماعية. تنظر إلى اعضاء جماعة واحدة وصورة هذه الجماعة تنقل ايضا نوعا من الصورة عن هذه الأنا التي تنظر وتتكلم وتكتب. وهكذا «تبدو صورة الأنا على مستوى فردى مثل كاتب وجماعى كمجتمع او بلد او أمة» (هنري باجو، د.ت: ۹۲-۹۳). صورة جماعية تشاهد وتظهر بشكل واسع النطاق في مذكرات اسامة بن منقذ. فى الواقع أن الصور الجماعية هي نفس الشخصيات والهويات المتعلقة بالقبيلة والعائلة والاصدقاء والأقارب واحيانا حلفاؤه في ساحة المعركة والسياسة والاجتماع.

توجد صور جماعية كثيرة فى النص عن عائلة أسامة بوصفها الأنا الجماعية مثل الأب، الأخ، العم وأبنائه. منها صورة مرشد بن على الملقب بمجد الدين، والد أسامة فهو يفصح ويعرب عن شجاعته ومكانته عند الملوك والأمراء وكان فارسا مقداما ثابت الجأش عند الحرب لايعرف الجبن والعار:

«كنتُ اَتَرَدَّدُ الى مَلِك الإفرنج فى الصُلحِ بينَه وبينَ جمالِ الدينِ محمدِ بنِ تاجِ المُلوك رَحِمَه اللهُ لِيدٍ كانت للوالدِ رَحِمَه اللهُ على بغدوينِ الملك» (أسامة، ۲۰۰۳: ۷۰).

كان أبناء أسامة رجالا شجعانا وكان منهم شعراء و أدباء وأمراء أبطال ضموا إلى شيزر قرى واسعة وحكموا طويلا. في موضع آخر يتحدث عن عميه كيف نشاءا على الفروسية واتصفا بالنخوة والعزيمة:

«وكانا رَحِمَهُما اللهُ مِن اأشجَعِ قومِهما. ولقد شَهِدتُهما يوماً وعسكرُ طرابلسَ قد اَغارَ على البلدِ. وكان الوالدُ قائماً من إثرِ مرضٍ وسارَ حتى عَبَرَ مِن المَخاض إلى الافرنج» (المصدر نفسه: ۱۲۳).

يهتم الكاتب بالتفاصيل أثناء الرسم، كأنه رسام ماهر لا يدع صغيرا ولا كبيرا بل أبلى بلاء حسنا:

«خَرَجا إلى الصيدِ بالبُزاةِ، نحوَ تلِّ المِلحِ. وهناك طيرُ ماءٍ كثيرٍ. وأما الوالدُ فسارَ والحِصانُ يَخِبُّ به، وأنا معه صَبِيٌ، وفي يدِه سفرجلةٌ يَمتَصُّ منها» (المصدر نفسه والصفحة).

هذا النوع من الرسم لاندر ولاشذر. فهو يتحدث مرة عن مظاهره فى الحياة واللبؤس وجروحه في المعركة وشخصيته العلمية والدينية مرة أخرى:

«فقال: يا زيدُ! أَخرِج هذه الحِصاةَ. قال أينَ الحِصاةُ؟ هذا رأسُ عَصَبٍ قد انقَطَعَ. وكان بالحقيقةِ أبيضَ كأنَّه حِصاةٌ مِن حِصَى الفراتِ». (المصدر نفسه: ١١٩).

كان يَكتُبُ خطاً مليحاً. وكان لايَنسَخُ سوى القرآنِ. فسألتُه يوماً فقلتُ: يامولايَ! كم كتبتَ ختمَه؟ قال: الساعةَ تَعلمُونَ. فلما حَضَرَتْه الوفاةُ قال: في ذلك الصندوقِ مساطِرُ كتبتُ على كلِ مِسطَرةٍ ختمةً ضَعُوها تحتَ خدِّي في القبرِ. وكتبَ فيها علومَ القرآنِ: قراءاتَه، وغريبَه وعربيتَه وناسخَه ومنسوخَه وتفسيرَه وسببَ نزولِه وفقهَه وترجمَه بالتفسيرِ الكبيرِ (المصدر نفسه نفسه والصفحة).

و يقدم صورة رائعة أخرى عن أخيه ويتحدث عن بطولته وعلمه ونسكه:

وكان أخي عزُالدولةِ ابوالحسنِ على رحمةِ اللهِ في جملةِ مَن سارَ معي في دمشقَ. وكان من فرسانِ المسلمينَ، يُقاتِلُ للدينِ ولاللدنيا» (المصدر نفسه: ٧١). «وبَقِيَ أخي عزُالدولةِ ابوالحسنِ على رحمةِ اللهِ بِعسقلانَ. فَخَرَجَ عسكرُها إلى قتالِ غزةَ فاستُشهِدَ رَحِمَه اللهُ. وكانَ من علماءِ المسلمينَ وفُرسانِهم وعُبّادِهم (المصدر نفسه: ٧٣).

ثم يمدح عمه في عدة مواضع من تقاريره ويثنى على حماسته ورجولته وسلوكه الجميل وذلك لأن عمه كان غيورا بالنسبة إلى المرأة العربية:

«فأُسِرَتْ من بيوتِ قومِها ذلك اليومَ فقالَ عَمّي: ما أَدْعُ إمرأةً تزوجتُها وانكشَفَتْ فى أسْرِ الإفرنجِ. فَاشتَراها رَحِمَه اللهُ بِخَمسِمائةِ دينارٍ، وسَلَّمَها إلى أهلِها» (االمصدر نفسه: ١٢٤).

وظلت هذه النزعة تلازم الأنا الجماعية حيث تهتم بقضايا المواطنين وتسد حوائجهم:

«فقال له عمي: يا حمداتُ! قد كبُرتَ وضَعُفتَ. ولك علينا حقٌ وخدمةٌ. فلو لَزِمتَ مسجدَك وأَثبَتَنا أولادَك فى الديوانِ. ويكونُ لك أنتَ كلَ شهرٍ دينارانِ وحِملُ دقيقٍ وأنتَ فى مسجدِك» (المصدر نفسه والصفحة).

جزء مهم من الأنا النوعية هي مكرسة لحلفائه وشركائه السياسيين. عندما غادر أسامة شيزر متوجهاً إلى الموصل، أصبحت حياته على هذا النحو حتى سافر إلى مصر وشهد آخر الأحداث الدموية للدولة الفاطمية وكان على اتصال وثيق مع شيوخ هذه الدولة. لذلك، صور بعناية كل تفاصيل العديد من الأحداث وأعمال الشغب. يصف سلوك وشخصية الخلفاء الفاطميين من ناحية، ويصف من ناحية أخرى جوانب مختلفة من حياة الناس بعين ناقدة وثاقبة، ويقدم وصفًا واقعيًا للأحزاب الفكرية والسياسية في ذلك الوقت. ومن السمات الفريدة لصوره الاهتمام بالتفاصيل والنظرة النقدية، بعيداً عن أي غموض وتشويه، فضلاً عن قلة الاهتمام بالعلاقات. وفي كثير من الحالات، ينتقد ويوضح الأسس الفكرية مثل عالم الاجتماع البارع. وفي تحليل الدولة الفاطمية، يصف أسامة سلوكيات ومواقف الحكام والخلفاء الفاطميين، مثل شخصية الحافظ لدين الله الذي يعد رمزا للسلام:

«فوقَعَ بينَ السُودانِ، وهمٌ في خلقٍ عظيمٍ، شرٌ وخُلفٌ، بينَ الريحانيةِ، وهم عبيدُ الحافظِ، وبينَ الجيوشيةِ والإسكندرانيةِ والفرحيةِ وحَرَصَ على أَن يُصلِحَ بينَهم. وظَنَّ الناسُ لما قُتِلَ الريحانيةُ أنَّ الحافظَ يُنكرُ ذلك ويُوقِعُ بقاتليهم، وما انتَطَحَ فيها عنزانِ» (المصدر نفسه: ٥٧).

على نقيض شخصية الحافظ لدين الله، هو شخصية وسلوك الظفر بأمرالله الـذي يعـد سـبب ضـعف الحكومة والأمة، ونشوء خلافات وشجارات عنيفة. من التصرفات الحمقاء والبعيدة عن اللباقة والعقل اختيار ابن مصال لمنصب وزاري، مما أدى إلى صراع دموي عنيف في أمر الدولة بسبب الخلافات:

وابنُ عباس قد رَتَّبَ أمرَه مع الظافرِ و ورَتَّبَ معه قوماً من غلمانِه يَهجُمُ بهم على العادلِ في دارِه إذا أبرَدَ فى دارِ الحُرَمِ ونام فيَقتُلُه. فلما نام العادلُ أعلَمَه ذلك الأستاذُ بنومِه. فهَجَمَ عليه في البيتِ الذى هو نائم فيـه، ومعه ستةُ نفرٍ من غِلمانِه، فقَتَلُوه رَحِمَه اللهُ و قَطَعَ رَأسَه وحَمَلَه إلى الظافرِ (المصدر نفسه: ٧٣).

تستمر هذه العادة في مكائده وشخصيته الشريرة التي تنجر وراء أغراضـه الشـريرة وقـد يرتكـب أعمـالًا إجرامية. ومن هذه التصرفات العنيفة والخطيرة تحريض الابن على قتل والده بسبب امتلاك شؤون الحكم:

«وشَرَعَ الظافرُ مع ابنِ عباس فى حَملِه على قَتلِ ابيه، ويَصيرُ فى الوزارةِ مكانَه! واصلَه بالعطايا الجزيلـةِ» (المصدر نفسه: ٧٥).

يرتبط تصوير الحكومة الفاطمية برؤى مختلفة للأحداث والشخصيات السياسية، لأن أسامة قـد يمـدح الخليفة وفقًا لأفعاله وتصرفاته الجميلة، وقد ينتقد الخليفة ويلومه. ولم تشمل هذه الصـور كـل الأمـور ولـم تكن عامة، فهي تشير أكثر من أي شيء إلى الطبيعة الحرجة لأداء بعض الخلفاء والوزراء وتعد تشويهًا سـلبيًا لواقع الدولة الفاطمية.

نقول إن هذه الصور بالنسبة للأنا الجماعية خاصة الأنا الفاطمية متعددة المعـاني تطـال احيانـا الدلالـة الاحادية وهى التى تشكل وتمثل صورة مباشرة الى حد ما عن طريق كتاب الاعتبار والتى تسمى صورة نمطية. (هنري باجو، د.ت: ٩٣).

٥. الآخر

يخصص أسامة قسما من رحلته لعرض الحضارات والثقافات المختلفة ويفتح الحوار بين الحضـارات عبـر الخصومات والحروب كما وقعت في تاريخ الحروب الصليبية وصورها تارة بعد أخرى ، ويقابل صورة بلاد أو أمة أو شعب أو فِرَق أو مظاهر أو أديان و ما الى ذلك، ويتكلم على لسان الأنا والآخرعن قضايا مختلفـة. هنـا يتحدث عن بعض الحوادث والقضايا والثقافات والخلقيات والدول مثـل دولـة الفـرنج وسـماتها وميزاتهـا الإنسانية والدينية والاجتماعة والتاريخية والسياسية والثقافية. ينظر أسامة نظرة تحليلية إلي الحروب الصليبية. إن ما نقرأه في المصادر التاريخية لا يتجاوز وصف الوقائع العسكرية وبعض الأحداث السياسية، من دون أي تحليل أو دراسة للدوافع والآثار ولكن الصورة التي يقدمها أسامة تسد هذه الفجوة. هنا نتناول موقـف اسـامة وفكره و مشاهداته التى صورها من خلال ارتباطه ببعض الحروب الصليبية بمسـاعدة علـم التصـوير الـذي يفسر تمثل الأنا والآخر ويساعد القارئ على معرفة هذه الأحداث وما يتعلـق بهـا مـن السياسـة والحضـارة والعادات والتقاليد.

الحروب الصليبية هى هجوم مسلح تكون فى أروبا ضد العالم الاسلامي طيلة القرنين السادس والسابع الهجريين، ولها جذور فى أوضاع أوروبا السياسية والاقتصادية والاجتماعية والدينية في القرن الحادي عشر للميلاد (عاشور، ١٩٨٨: ٧٧). فان الأسباب التى حملت الغرب على هذه الحروب هي ضغينة الغرب من الإسلام ودافع الطمع والكسب، كلها ترجع إلى هذه الامور (العروسي المطوي، ١٩٥٤: ١٥).

قد شغلت مسألة الآخرالفرنجي حيزاً واسعاً في كتاب الاعتبار، التي تطابق الواقع تماماً هي صورة حكام الغرب في خضم المواجهات بين المسلمين والفرنجة في الحروب الصليبية التي قاد بعضها أسامة على الصليبيين في فلسطين.

كما مرّ بنا في حديثنا عن الأنا، تم شرح وتحليل نوعين منها تحت عنوان الأنا الفردي والذاتي، وفي هذا القسم أيضًا يمكن تقسيم الآخر إلى فئتين رئيسيتين ويصور الكاتب الآخر بشكلين مختلفين: صورة الإفرنج وصورة الصليبيين المحتلين على لسان الأنا نفسه. ونحن نعرف أن الصدق هو العمود والأساس في الحياة بشكل عام ولكن يعتبر وجود هذه الخصلة في طبقة من الناس ضرورة علمية وانسانية. هب أن المورخ أو الراوي يروي ويثبت آراء الآخرين دون التحيز، فالصداقة في نقل ما حدث، أو شاهده من أكبر ميزات الرحالة و يشعر القارئ الاطمئنان عندما يقرأ آثار هذا الرحالة لأنّه يجد روايته و كلامه على ما جرى في الواقع.على هذا الاساس نرى تمظهرات الآخر الإفرنجي في كتاب الاعتبار على نوعين مختلفين:

١.٥ الآخر الإفرنجي

إذا تصفحنا ذكريات وروايات أسامة عن الآخر الإفرنجي وجدناه يتحدث عن الوقائع والأحداث بطرق مختلفة بذكر التفاصيل والجوانب الصغيرة والكبيرة؛ وهنا تبدو للوهلة الأولى صورة مطابقة مع الوثائق التاريخية والسياسية، حيث لا توجد مواجهة بين الذات والآخر في هذا النوع من الصورة أي إن رحالة مثل أسامة عندما يواجه الإفرنج لا نجد عنده الاتجاه الفوقي أو الدوني الذي تحدث عنه هنري باجو، فإنه في لقائه مع الإفرنج يقف موقفا محايدا ويذكر صفاتهم الحميدة مثل الشجاعة والرجولة والوفاء والصفاء، وقد يستخدم كلمات محترمة في وصفهم كما قال بشأن رجل مقدام شريف ونبيل وخير باسم يونان، مكار نصراني :

«وأذا قد نَزَلَ من الجبلِ خلقٌ عظيمٌ من الحرامية يريدونَ أخذَنا. فلَقِيَهم يونانُ وقال يا فتيانِ موضعكم أنا يونانُ، وهولاءِ في خِفارتي. واللهِ ما فيكم من يتقربُ منهم فردَّهم حتى أمِنَّا» (أسامة، ٢٠٠٣: ١٥٤).

إن أسامة في رسم صورة الآخر، غالبا ما يتصرف بشكل إيجابي وبعيد عن أي نوع من التحيز، وقد يضفي عليهم صفات جميلة. وهذا دأبه وديدنه في تصوير الآخر الإفرنجي غير المحتل ويقف موقفا نزيها وحياديا منهم كما نرى حديثه عن رومي أطلق سراح مسلم:

فلمّا عادَ الرومُ كانَ معهم مأسور. فوَصَلَ القسطنطنيةَ. فهو فى بعضِ الأيامِ فيها، إذ لقيه انسانٌ فقال أنت ابنُ كردوس؟ قال نعم قال سِرمعي أوقِفْنِي على صاحبِك. فسار معه حتى أراه صاحبه فقاولوه على ثَمَنِه،

حتى تَقَرَّرَ بينَه وبينَ الرومي مبلغٌ أرضاه. فوَزَنَ له الثمنَ وأعَطَى ابنَ كردوس نفقةً وقال تَبلُغُ به إلى أهلِك (المصدر نفسه: ١٧٢).

لما كانت أخبار هذا الكتاب تتمحور على مذكرات أسامة عن الحروب الصليبية، فإن معظم تقاريره ومذكراته تتعلق بالمشاهد التى شهدها أو الأحداث التى سمعها عن هذه الحروب، لذلك في هذا القسم، نقدم صورة الآخر الصليبي.

٢.٥ الآخر الصليبي

إن أسامة يقف من العدو الصليبي موقف الرسام الصادق الذي يصف كل ما يراه منهم بالصدق ودون التحيز له أو عليه ويحاول أن يقدم صورة أفقية منه، فمتى رأى حدثا، وصفة وسلوكا إنسانيا منه وقف موقف قاض نزيه وحكم محايد وقدم صورة واقعية منه. «وقفا لعلاقة ما يتبدل تصوير الأنا من الآخر أو الآخر من الأنا هذا التصور هو عبارة عن مركب من السمات الاجتماعية والنفسية والفكرية والسلوكية التى ينسبها فرد ما أو جماعة» (بوعلام، ٢٠١٥: ٣٢). فمن ثم لم يهمل أسامة بن منقذ الصفات الإيجابية لدى الإفرنج. فقَد اهتم بهم او وصفهم وصفا دقيقا كاملا واستوفى حقه. وإذا تحدث عن مساوئهم وصفاتهم الذميمة فانه لم يترك الجانب الايجابي عند الآخر الإفرنجي. إنه تحدث في كتابه عن الافرنج وعاداتهم وتصرفاتهم في السلوك اليومي وفي الحرب كما تحدث عن منزلة الفارس البطل عند الإفرنج والعلاقات الاجتماعية بين المسلمين والإفرنج وتأثر الإفرنج من المسلمين في عاداتهم وأعرافهم. وعند حديثه عن أخبار الحرب لا يخرج من دائرة الإنصاف ويعترف بتفوقهم و أسبابه ويقف موقفا محايدا بين الأنا والآخر؛ على سبيل المثال، يعترف بتفوق الإفرنج في حرب بيت جبريل التي واجه فيها المسلمون الإفرنج. و عدد المسلمين قليل جدا بسبب فرارهم و عدد الإفرنج كثير بالنسبة لهم، فاستطاعوا هزيمة المسلمين والانتصار عليهم:

فَخَرَجنا وَيوما مِن عَسقَلان نُريدُ الغارَة عَلي بَيتِ جِبريل وَقِتالِها... فَوَصَلناها وَقاتَلناهُم. فَاجتَمَعَ الإفرِنج لَعَلنَمُ الله مِن تِلك الحُصون. وَفيها خَيلٌ كثيرٌ للإفرِنج... وَنَحنُ مُقابِلِهِم في قِلَّة. وَعَسكرُنا قد تقَدَّمنا مُنهَزِمين... قَدَّرَ الله سُبحانَهُ لَنا بِاسلامه بِاحتِرازِهِم. وَلو كنّا في عَدَدِهِم وَنُصِرنا عَلَيهِم، كما نُصِروا عَلَينا، لَكنّا أَفنَيناهُم (أسامة، ٢٠٠٣: ٧٢-٧١).

ويقول في موضع آخر: «فَحَضَرَ، ذلِك المَصاف وَعَليهِ جوشَنٌ مُذَهَّبٌ. فَطَعَنهُ فارِسٌ مِنَ الإفرِنج يُقال لَهُ: اِبنُ الدَقيق، في صَدرِه. أخرج الرمح من ظهرِه» (المصدر نفسه: ٥٤).

قد ظهر الآخر الإفرنجي هنا على صورة ايجابية تضم الصفات الحسنة والمحمودة، فهم أبطال شجعان في ساحة الوغى يعفون عند المقدرة. وصف أسامة فارسا إفرنجيا هزم أربعة من فرسان المسلمين: «و كانَ بأفامِيةَ فارسٌ من كبارِ فُرسانِهم، يُقالُ له: بَدرهوا. فالتَفَتَ فَرَأَى أربعة فوارسَ منّا، فحَمَلَ عليهم فهَزَمَهم. و دَخَلَ أولئك النَفَرُ في البلدِ فَافتَضَحُوا، واستَخَفَّهُم الناسُ ولامُوهم وأزرَوا بهم. قالوا: أربعةُ فوارسَ يَهزَمُهم فارسٌ واحدٌ!» (المصدر نفسه: ١٣٩).

يحاول أسامة أن يسرد الحقيقَه مهما كانت مريرة وفي الوقت نفسه يكشف عن أهم أسباب الحوادث والأخبار. وهو عندما يتحدث عن أخبار الحرب لا يرفض وجود جوانب ايجابية في العدو الصليبي وهكذا يقف موقفا حياديا من الآخر الصليبي: «ثمّ مَلَك بَغْدوين البرونْس أنطاكية...فأحسنا إليه. فلما مَلَك كانت لصاحبِ أنطاكيةَ علينا قطيعةٌ سامَحنا بها. و صار أمرنا فى أنطاكيةَ نافذاً» (المصدر نفسه: ٢٠٥).

وصف أسامة هنا بغدوين الثاني أمير انطاكية وعرف جميله وأشاد بسيرته وقيمه الخلقية ونوّه دوره الإيجابي في مختلف المجالات ولاسيما في ساحة الحرب والقتال. في موضع آخر نراه معجبا بفنون الإفرنج الحربية لتفننهم في بناء الحصون للذود عن حدودهم أمام غزو الأعداء والتصدي لهم:

> فَوَقَع لي اَن اَدخُلَ في النَقبِ اُبصِرُه. فَنَزَلَت في الخَندَق... وَالنَشاب وَالحِجارَة مِثلُ المَطَر عَلَينا وَ دَخَلتُ النَقب فَرَأيتُ حِكمَةً عَظيمه... وَشَرَعوا في تَقطيع الخَشَب اليابِس وَحَشَوا السَقر بِذالِك الخَشَب...أوَّل ما هَمِلَت النار سارَ يَسقُت ما بَينَ الاَحجار مِن تَكميل الكلس. ثُمَّ اِنشَقَ وَاتَسَعَ الشِق... وَنَحنُ نَظُنُ اَنَّهُ اِذا وَقَعَ عَمَلُنا مِنَ الدُخول عَلَيهِم فَوَقعَ الوَجهُ البَراني وَبَقي الحائِط الجَوانى كما هو. (المصدر نفسه: ١٤٧).

في موضع آخر اعتبر الإفرنج عدو المسلمين بسبب عدوانهم على حدود المسلمين في الشام ووصفهم أذلاء متخاذلين وودعا الله تعالى أن يخذلهم: «ثم إنّ مَلِك الروم عادَ خَرَجَ إلى البلادِ في سنةِ اثنتين وثلاثين وخمسمائة. واتَّفَقَ والإفرنج، خَذَلَهُم اللهُ، وأجمَعُوا عَلَى قَصدِ شيزرَ ومُنازَلَتِها» (المصدر نفسه: ٥٤).

قد ضاق الكاتب ذرعا بالإفرنج وتصرفاتهم ومعاملاتهم السيئة مع المسلمين في الأراضي المحتلة ويتحدث عن عادة الغدر عند الإفرنج والتي تكون مذمومة ومرذولة عند كل الأديان والأقوام ولاتختص بدين أو أو ملة. وفي هذا المعنى يصف ملك الإفرنج بالخيانة ونهب الأموال:

«سَيَّرتُ الأمانَ مع غلامي لى... فلما دَنَوا من عكا والملك-لارحمه الله- نَفَّذَ قوماً فى مركبٍ ...نَهَبَ كلَّ ما فيه! قال له: يا مولايَ الملك! ماهذا أمانُك؟ قال: بلى ولكن هذا رَسم المسلمين» (المصدر نفسه: ٩٥).

يتناول أسامة علاقات المسلمين مع الإفرنج من خلال رحلته التي تعد وثيقة لحقائق هذا العصر ووقائعه. إن السياق التاريخي العام لأحوال المسلمين في ديار الشام في القرن السادس الهجري الذي عاش فيه أسامة يدل على أن الأمة الإسلامية كانت في مواجهة حضارية شاملة مع الإفرنج الذين زحفوا على حدود الإسلام. وهو شاهد بأم عينيه آثار الغزو الصليبي فى البلاد التى استولى عليها الغزاة، كما جاء فى التاريخ: «والحملة الصليبية ضد الأمة الاسلامية والشعوب المسلمة وهي حملة شرسة جدا» (زكار، ١٩٩٥: ٦).

لقد مثل ابن منقذ كثيرا من قصص الغدر والجريمة ومن أشهرها تلك التى ارتكبها فوارس الإفرنج بالنسبة للبواب الذي وقف بين الباب وأصيب بسهم وقتل غيلة:

«إنّا اَصبَحنا وقتَ صلاةِ الصبح رَأينا سِربَةً من الإفرنج، نحواً من عشرةِ فوارسَ، جاؤوا إلى بابِ المدينةِ قبلَ فتح. فقالوا للبوّابِ: أيُّ شيءٍ اسمُ هذا البابِ؟ وهو داخلُ البابِ. قالَ شيزرُ فرَمَوه بِنَشّابٍ من خِلَلِ البابِ ورَجَعُواً وخيلُهم تَخُبُّ بهم» (أسامة، ٢٠٠٣: ١٢٤).

وفي موضع آخر قدم صورة واضحة عن الآخر الصليبي الذي لم يأل جهدا في اقتراف الجريمة والغدر والنهب ونكث العهد في حق المسلمين:

«فقال لي يا فلانُ أهلُ دمشقَ أعداءٌ والفرنجُ أعداءُ. ما آمنُ منهما إذا دخلتُ بينهما» (نفسه، ٦٨). وضع الفرنج فيهم السيف ثلاثة أيام فقتلوا ما يزيد على مئة ألف وسبوا السبي الكثير (معلوف، ١٩٩٨: ٦٣). وهنا تشتد الثنائيات بين الأنا والآخر في روايات أسامة وهذه الواقعة يشهد عليها التاريخ وليس من مزاعم راوينا بل إنه حكم واقع لا مبالغة فيه.

٦. النتائج

بعد دراسة ثنائية الأنا والآخر في كتاب الاعتبار يمكننا الخروج بالنتائج التالية:

١. وصف أسامة ما رآه وسمعه في أسفاره وذكرياته، دون أي محاباة لأي شخص أو جماعة. وما يميز صوره المقدمة هو الصراحة والتعبير عن التفاصيل؛ حيث يصف الأحداث التي وقعت في الحروب الصليبية بالتفصيل ويتحدث عن مختلف الأعراق والقوميات المشاركة في هذه الحروب.

٢. مصاديق الأنا في كتاب الاعتبار هم العرب المسلمون والمصاديق الأخرى هم الصليبيون المسيحيون. ويحاول أسامة عند الحديث عن كل مجموعة أن يكون محايدًا وأن يقدم أخبارهم وأحداثهم وعاداتهم كما هي، ويتصرف بنزاهة وصدق.

٣. تتمثل صورة الأنا في كتاب الاعتبار بأنواعها المختلفة من الأنا الفردية والأنا الجماعية ونقصد من الأنا الفردية أسامة وذويه، أما الأنا الفردية فتشمل كل من ينتمي إلى العروبة والإسلام.

٤. لقد وقف أسامة من العدو الصليبي موقفا نزيها واتجه اتجاها أفقيا في رسم عاداتهم وشيمهم وأخلاقهم، وله نظرة واقعية بعيدة عن الاحتقار أو التعصب في تصوير عاداتهم وشخصياتهم وأخلاقهم. وهذا النهج جعل لرحلته قيمة تاريخية كبيرة ويمكن من خلالها التعرف على حقائق هذه الفترة من تاريخ المسلمين ومقاومتهم ضد زحف الصليبيين.

پرتال جامع علوم انسانی

المصادر

القرآن الكريم

الكتب

الألوسي، جمال الدين، (١٩٦٧م)، أسامة بن منقذ بطل الحروب الصليبية، بغداد: مطبعة أسعد.

ابن منظور، محمد بن مكرم، (٢٠٠٠م)، لسان العرب، البطعة الاولى، بيروت: دار الفكر.

احمد ملحم، ابراهيم، (٢٠١٦م)، تحليل النص الأدبي، ثلاثة مداخل نقدية، الطبعة الأولى، إربد: عالم الكتب الحديث.

أسامة بن منقذ، أبو المظفر، (٢٠٠٣م)، الاعتبار، تحقيق عبدالكريم الاشتر، الطبعة الثانية، بيروت: المكتب الاسلامي.

الإصفهانی، عمادالدین، (١٩٩٥م)،خريدة القصر وجريدة العصر؛ قسم شعراء الشام، تحقيق محمد بهجة الاثري، بغداد: مطبعة المجمع العلمي.

بداوی، احمد احمد، (١٩٨٣م)، الحياة الأدبية في عصر الحروب الصليبية بمصر و الشام، الطبعة الثانية، القاهرة: دار النهضة.

بيشوا، كلود، م. روسو، أندريه، (٢٠٠١م)، الأدب المقارن، ترجمة أحمد عبدالعزيز، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

الجوهري، اسماعيل بن حماد، (٢٠٠٨م)، معجم الصحاح، الطبعة الثالثة، بيروت: دارالمعرفة.

حمود، ماجدة، (٢٠٠٠م)، مقاربات تطبيقية في الأدب المقارن، دمشق: اتحاد الكتاب العرب.

الذويخ، سعد فهد، (٢٠٠٨)، صورة الآخر في الشعر العربي من العصر الأموي حتى نهاية العصر العباسي، إربد: عالم الكتب الحديث.

رجب حمادي، محمود، (١٩٩٤م)، فلسفة المرأة، الطبعة الثانية، القاهرة: دارالمعارف.

زكار، سهيل، (١٩٩٥م)، مدخل إلى تاريخ الحروب الصليبية، الجزء الاول، دمشق: دار الفكر.

عاشور، فايد حماد، (١٩٨٨م)، جهاد المسلمين في الحروب الصليبية؛ العصر الفاطمی والسلجوقی والزنكي، بيروت: مؤسسة الرسالة.

العروسي المطوي، محمد، (١٩٥٤م)، الحروب الصليبية في المشرق والمغرب، تونس: دارالكتب الشرقية.

قصاب، وليد، (٢٠٠٩م)، مناهج النقد الأدبي الحديث، الطبعة الثانية، دمشق: دارالفكر.

كامل، عصام خلف، (د.ت)، الاتجاه السيميولوجي ونقد الشعر،السودان: دار فرحة للنشر والتوزيع.

معلوف، لويس، (١٩٩١م)، المنجد فی اللغة، بيروت: دارالمشرق.

مصطفی، ابراهيم وزملاؤه، (٢٠١٣م)، المعجم الوسيط، تركيا: المكتبة الإسلامية للطباعة والنشر.

معلوف، أمين، (١٩٩٨م)، الحروب الصليبية كما رآها العرب، ترجمة عفيف دمشقية، الطبعة الثانية، بيروت: دار الفارابی.

هنري باجو، دانييل، (د.ت)، الأدب العام والمقارن، ترجمة غسان السيد، دمشق: اتحاد الكتاب العرب.

المجلات

بهي، عصام، (١٩٩١)، الاتجاه النفسي فی دراسة الأدب و نقده، مجلة فصول، فبراير، العدد ٣٥ و ٣٦، صص ١٣٣- ١٤٨.

عبدالرحمن، مصطفی، (٢٠٠٨)، الرثاء فی شعر أسامة بن منقذ؛ دراسة موضوعية فنية، القاهرة: حولية كلية الدراسات الإسلامية والعربية بالقاهرة، جامعة الأزهر، العدد ٢٦.

نامور مطلق، بهمن، (١٣٨٨ش)، درآمدی بر تصويرشناسی؛ معرفی يک روش نقد ادبی وهنری در ادبيات تطبيقی، مجله ادبيات تطبيقی دانشگاه جيرفت، العدد ١٢، صص ١١٩-١٣٨.

الرسائل

بوحلايس، سلاف، (٢٠٠٩م)، صورة الأنا والآخر فی شعر مصطفی محمد الغاري، رسالة ماجستير في الأدب العربي، الجزائر: جامعة الحاج لخضر.

بوعلام، صوافي، (٢٠١٥م)، محددات الأنا والآخر فی المتن الروائي الجزائري الجديد، أطروحة جامعية مقدمة لنيل درجة الدكتوراه فی الأدب العربی، الجزائر: جامعة وهران.

تريعة، أشواق، (٢٠١٩م)، تجليات الحزن فی شعر أسامة بن منقذ، أطروحة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه، الجزائر: جامعة محمد خيضر بسكرة.

آفاق الحضارة الإسلامية، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
دوفصل‌نامهٔ علمی (مقالهٔ پژوهشی)، سال ۲۷، شمارهٔ ۱، بهار و تابستان ۱۴۰۳

دوگانگی من و دیگری در سفرنامهٔ اعتبار اسامه بن منقذ بر پایهٔ نظریهٔ هنری پاژو

جلال خوشوقت*
سید حسن فاتحی، سید مهدی مسبوق*****

چکیده

تصویرشناسی یا صورولوژی یکی از شاخه‌های ادبیات تطبیقی است و به بررسی جلوه‌های تصویر در آثار ادبی از جمله تصویر خود و دیگری می پردازد. تصویری از یک محیط جغرافیایی، یک رویداد تاریخی یا یک فرهنگ، آداب و رسوم، سنت‌ها و مقوله‌های مختلف است که دارای زبان نمادین و ویژگی‌های زبانی هستند. در مطالعه تصویر، مفاهیم و مؤلفه هایی مانند کلیشه، سوگیری، تصویر و بازنمایی معرفی می شوند. یکی از نظریه‌هایی که در پرتو آن می توان تصویر خود و دیگری را بررسی کرد نظریه هانری پاژو، هنرمند تجسمی فرانسوی است که معتقد است تصویر دارای سه جهت است: جهت بالا یا تحریف مثبت، جهت پایین یا تحریف منفی و جهت افقی یا خنثی بودن. بر اساس این نظریه، کتاب الاعتبار نوشته اسامه بن منقذ (۴۸۸-۵۸۴)، انتخاب شد. او نویسنده و شاعر بزرگی است که اندکی پیش از جنگ های صلیبی در منطقه شیزر می زیست و کتاب الاعتبار او تصویری دقیق و شگفت انگیز از طبقات و اقشار مختلف اجتماعی و سیاسی ارائه می‌دهد که از آن جمله تصویر خود نویسنده و خانواده‌اش، قبائل مختلف اعراب، فاطمیان، ایوبیان، مهاجمان مسیحی و سایر گروه‌ها است. این پژوهش بر آن است تا با روش توصیفی تحلیلی و در پرتو تصویرشناسی به بررسی دوگانه‌ی

* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ علوم انسانی، دانشگاه بوعلی سینا، همدان، ایران، mohammad_erfan90@yahoo.com
** استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ علوم انسانی، دانشگاه بوعلی سینا، همدان، ایران (نویسندهٔ مسئول)، s.fatehi@basu.ac.ir
*** استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ علوم انسانی، دانشگاه بوعلی سینا، همدان، ایران، smm@basu.ac.ir
تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۱۱/۱۷، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۴/۰۲

خود و دیگری در کتاب الاعتبار بپردازد، و به این پرسش اساسی پاسخ دهد که انواع تصویر خود و دیگری و مصادیق آن در این کتاب چیست.

کلیدواژه‌ها: ادبیات تطبیقی، تصویرشناسی، من و دیگری، اسامه بن منقذ، سفرنامه الاعتبار.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی